

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1964)
Heft: 3

Artikel: Monsieur...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792997>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

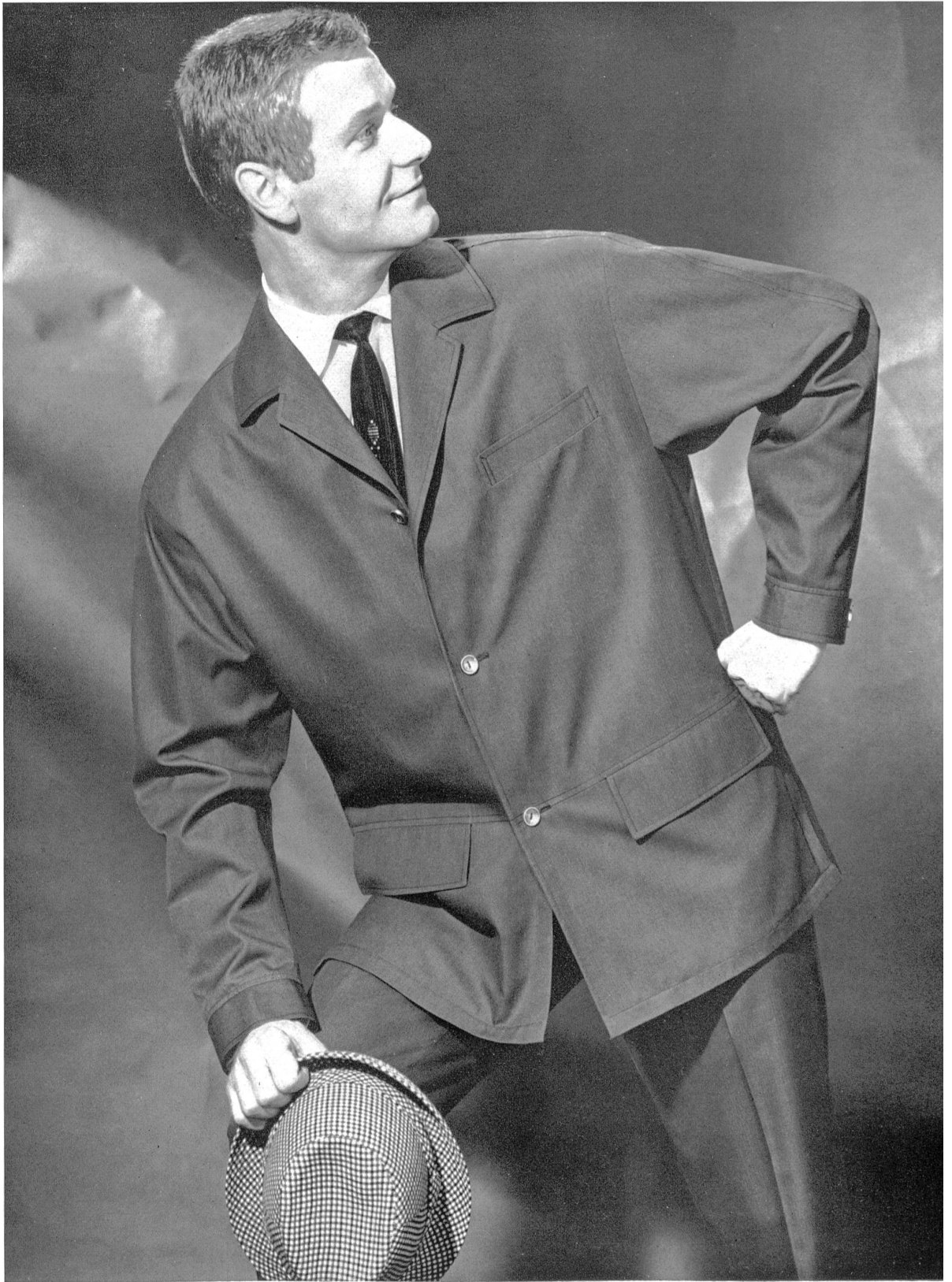
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Monsieur...



STOFFEL S.A.,
SAINT-GALL
Tissu mélangé « Térylène »-
coton, d'entretien facile
Easy-care « Terylene »-
cotton mixed fabric
Tejido de mezcla
« Terylene »/algodón, fácil
de cuidar.
Pflegeteichtes Mischgewebe
in « Terylene »/Baumwolle
Modèle: « McGregor »,
Modes & Loisirs S. A.,
Schöftland



3

1 RITEX S.A., ZOFINGUE

Complet habillé, en peigné de laine retors; gilet du même tissu, pantalon sans revers
 Formal suit in twisted worsted; waistcoat in the same fabric, trousers without turnups
 Terno que viste bien, de estambre retorcido, chaleco del mismo tejido; pantalón sin vuelta
 Formeller Anzug in feinem Woll-Kammgarn-Twist; Weste in demselben Gewebe, Hose ohne Umschlag

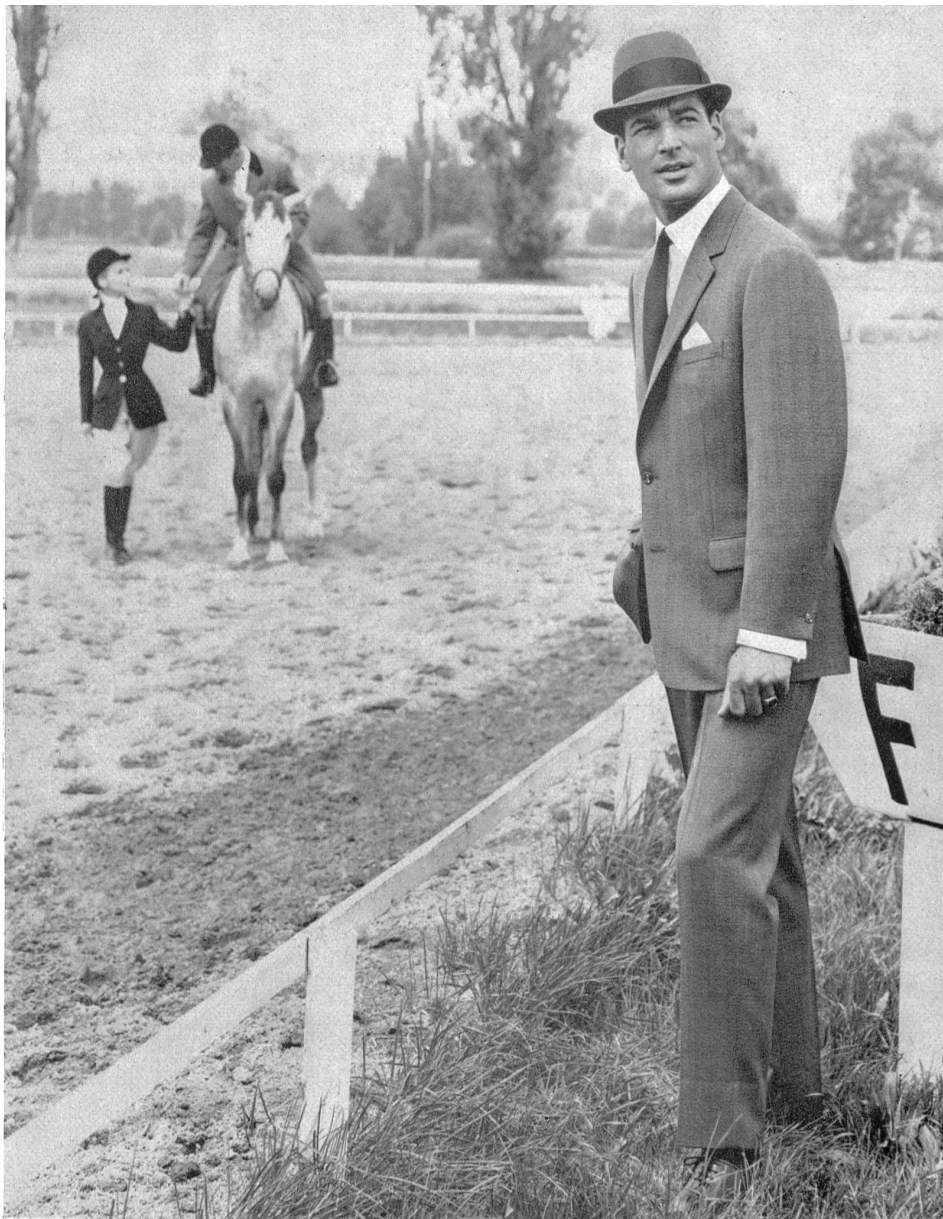
2 RITEX S.A., ZOFINGUE

Costume de ville habillé, bleu de nuit
 Night-blue formal town suit
 Traje de calle de vestir bien, azul nocturno
 Nachtblauer, formeller Stadtanzug

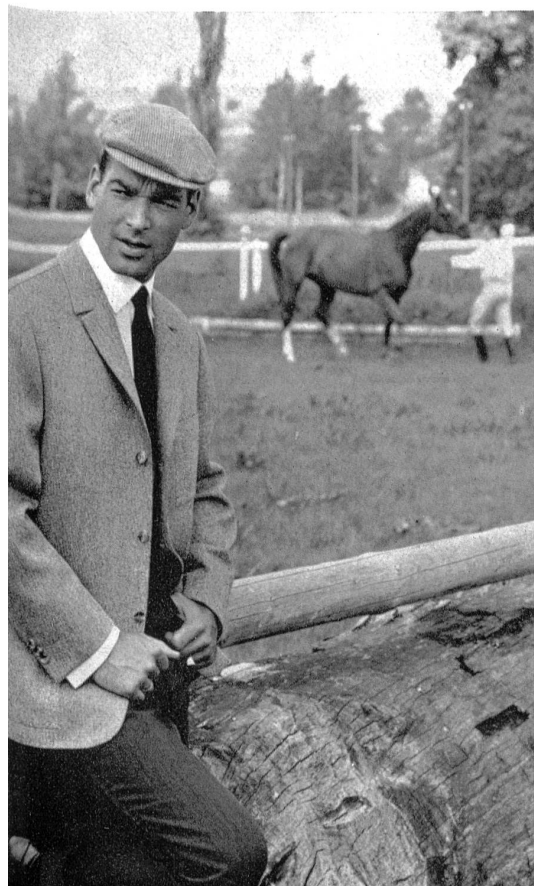
3 RITEX S.A., ZOFINGUE

Indispensable pour l'automobiliste, aussi souple que seyante, indéformable et agréable à porter, cette veste en jersey pure laine
 A must for every motorist, this pure wool jersey jacket is not only soft but becoming, shape-retaining and comfortable
 Indispensable para el automovilista, tan flexible como de buen llevar, indeformable y agradable al uso, esa chaqueta de malla jersey pura lana
 Das Ideal des Autofahrers: ein hochelastischer, formbeständiger Jersey-Sakko aus reiner Wolle
 Photos Ruegger

« PKZ »,
 BURGER-KEHL & CIE S.A., ZURICH
 Complet mode à pantalon sans revers, en pure
 laine peignée à carreaux couverts
 Fashionable suit with tight-fitting trousers
 without turnups in pure worsted with
 subdued check design
 Traje a la moda con pantalón sin vuelta,
 de puro estambre con dibujo a cuadros
 difuminados
 Modischer Anzug mit eng anliegender Hose
 ohne Umschlag aus reinem Kammgarn in
 verschwommener Karomusterung



« PKZ »,
 BURGER-KEHL & CIE S.A., ZURICH
 Veston sport moderne en pure laine peignée,
 dessin classique noir et blanc
 Fashionable sports jacket in pure worsted in
 classical black/white design
 A chaqueta deportiva moderna, de puro
 estambre, dibujo clásico en blanco y negro
 Modischer Sportveston aus reinem Kammgarn
 in klassischer Musterung schwarz/weiss



« PKZ », BURGER-KEHL
 & CIE S.A., ZURICH
 Costume de ville léger en
 imitation Honan beige
 muscade
 Light town suit in muscat
 beige imitation Honan
 Traje de calle ligero,
 imitación Honán beige
 oscuro
 Leichter Stadtanzug in
 Honan-Imitation in der
 Modefarbe Beige-Muskat
 Photos Guniat